

## Futuro Università / Univerza je bodočnost

NICOLÒ FORNASIR

Nella prospettiva di un processo di progressiva integrazione dei nuclei urbani di Gorizia e Nova Gorica, l'università si trova a svolgere un ruolo sempre più importante.

L'Università di Trieste, operante a Gorizia fin dalla fine degli Anni Ottanta, con il Corso di Laurea "pilota" in Scienze Internazionali e Diplomatiche, a tutt'oggi ospita nell'elegante struttura dell'antico Seminario Minore di via d'Alviano una molteplice offerta didattica, ossia i Corsi di Laurea in Comunicazione e Risorse Umane, Economia e Gestione dei Servizi Turistici, in Economia del Turismo e dell'Ambiente e Politica del Territorio, attorno a cui gravitano, nell'anno accademico in corso, circa 1000 studenti e 140 insegnanti.

Nel cuore della città, presso l'antica sede di Palazzo Alvarez, l'Ateneo friulano ha attivato i Corsi di Laurea in Relazioni Pubbliche – anche in modalità *on line* –, in Relazioni Pubbliche d'impresa e Relazioni Pubbliche delle Istituzioni, Traduttori e Interpreti, Interpretazione e Traduzione multimediale, Discipline delle Arti, della Musica e dello Spettacolo, in Musicologia e in Discipline del cinema, per un totale di oltre 1630 iscritti e 190 docenti.

A Cormons è presente un qualificato corso di Laurea in Enologia e Viticoltura, aperto alla collaborazione internazionale, gestito dall'Ateneo Friulano con prospettive già avviate di collaborazione scientifica con il Politecnico di Nova Gorica.

Ulteriore fattore di sviluppo è individuabile nella progressiva creazione dei Poli Tecnologici di Gorizia, avviati dall'Area di Ricerca di Trieste, e rispettivamente di Šempeter-Vrtojba, nonché ovviamente nella loro auspicabile sinergia, favorita certamente anche da accordi in corso da un lato tra le Università di Udine e Trieste con la realtà produttiva presente sul territorio, dall'altro tra le stesse ed il Politecnico di Nova Gorica, prima università privata della Slovenia che si basa soprattutto sull'ambito ambientale interessando circa 400 studenti.

La presenza di due importanti Poli universitari, afferenti ai due Atenei regionali di Trieste ed Udine, rispettivamente autonomi, alimenta, mediante uno spirito di costruttiva competitività, una serie di esigenze a cui le Istituzioni e gli Enti locali hanno risposto con la creazione di un coordinamento condiviso per realizzare una strategia politica attiva tesa a realizzare le molteplici risorse che gli studi universitari portano con sé.

Nasce così ufficialmente, nel 1987, il Consorzio per lo Sviluppo del Polo Universitario di Gorizia, sorto per la volontà di Provincia, Comune e della Camera di Commercio di Gorizia, con lo scopo di favorire l'incremento dell'istruzione universitaria e della ricerca scientifica nella nostra provincia, fornendo un supporto organizzativo a vantaggio delle attività dei docenti e degli studenti.

L'impegno di questa struttura è cresciuto nel

Znotraj sedanjega družbenopolitičnega mozaika Goriške in v vidiku postopnega spajanja mestnih jeder Gorice in Nove Gorice pridobiva univerza vse pomembnejšo vlogo v kvalificirani kulturni proizvodnji in njenem prepletanju. To tudi sicer ustreza tradicionalni in zgodovinski težnji na področju visokega šolstva, kot se je kazala posebno v humanističnih vedah med zgodovinskim razvojem tega našega ozemlja.

Tržaška univerza, ki je v Gorici dejavna od konca osemdesetih let s »pilotskim« študijem Mednarodnih in diplomatskih znanosti, gosti tudi sedaj v elegantni strukturi Malega semenišča v Alvianovi ulici raznoliko didaktično ponudbo oziroma študijske smeri na Fakultetah za Komunikacijo in človeške kadre, za Ekonomijo in Upravljanje turističnih storitev, za Ekonomijo turizma in okolja ter za Prostorsko načrtovanje, okrog katerih kroži v tem akademskem letu okrog 1.000 študentov in 140 predavateljev.

V samem mestnem osrčju, v častitljivem sedežu palače Alvarez, je Furlansko vseučilišče usposobilo Fakultete za Javne odnose – tudi s študijem preko spleta – za Podjetniške javne odnose, za Javne odnose ustanov, za Prevajalce in tolmače, za Multimedialno prevajanje in tolmačenje, za Umetnostne zvrsti, za Glasbo in prireditve, za Muzikologijo in filmske zvrsti s skupnim številom več kot 1.630 študentov in 190 predavateljev.

V Krminu deluje kvalificirana Fakulteta za enologijo in vinogradništvo, ki se odpira v mednarodno sodelovanje, upravlja pa jo Furlansko vseučilišče z že odprtimi možnostmi znanstvenega sodelovanja z novogoriško Politehniko.

Dodaten razvojni dejavnik je prav gotovo prisoten v postopnem ustvarjanju Goriškega tehnološkega središča, ki je nastal v tržaškem Raziskovalnem središču na Padričah, in Šempetersko vrtojbenskega središča, ki naj bi – tako je želeli – uskladili svoje možnosti, k čemur bo gotovo prispeval sporazum na eni strani med Tržaško in Videmsko univerzo, ki sta že dejavno prisotni na tem območju, na drugi pa med tema dvema in novogoriško Politehniko ([www.p-ng.si](http://www.p-ng.si)). Slednja je prva zasebna univerza v Sloveniji, ki se usmerja predvsem v proučevanje okolja in ima okrog 400 študentov.

Prisotnost dveh pomembnih univerzitetnih središč, ki odvisita od deželnih vseučilišč v Trstu in Gorici, povzroča v duhu

nelle foto sotto:

L'entrata del Corso di Laurea DAMS in Piazza Vittoria e gli interni in via Diaz

na spodnjih posnetkih:

Na Travniku vhod v prostore Univerzitetnega tečaja DAMS in notranjost prostorov v Ulici Diaz





a destra:

L'entrata degli istituti universitari in via Diaz

na desni:

Vhod v univerzitetne zavode v Ulici Diaz



corso degli anni, assumendo un ruolo sempre più dinamico proprio nella predisposizione di un contesto formativo e didattico corrispondente alle effettive esigenze del territorio, dotato di specifiche e preziose peculiarità socio-culturali. In tal senso sono diretti alcuni progetti supportati dal Consorzio, quali il Master di primo livello in "Esperto nella conservazione dei beni archivistici e librari", realizzato con l'apporto professionale del Centro Studi e Restauro di Gorizia nell'ambito della programmazione dell'Università udinese, come pure il nuovo Corso di Perfezionamento "Notizie dal mondo" in giornalismo internazionale, scaturito da un'idea di Demetrio Volcic e promosso dallo stesso Ateneo, che vede la partecipazione di sette tra le più prestigiose firme della carta stampata e della comunicazione radio-televisiva e che sta conseguendo un esito estremamente positivo.

konstruktivne medsebojne tekmovalnosti vrsto potreb, na katere so se oblasti in krajevne upravne ustanove odzvale z ustanovitvijo usklajevalnega telesa zaradi oblikovanja dejavne strategije, ki naj teži k udejanjanju raznolikih možnosti, ki jih univerza nosi s seboj.

Zato se je leta 1987 porodil Konzorcij za razvoj Goriškega univerzitetnega pola ([www.consunigo.it](http://www.consunigo.it)), ki je nastal po volji Pokrajinske in Občinske uprave ter Goriške Trgovinske zbornice z namenom, da spodbuja širjenje univerzitetnega študija in znanstvenag raziskovanja v naši pokrajini z nudenjem organizacijske opore v prid dejavnosti predavateljev in študentov.

Prizadevanja te ustanove so se z leti povečevala, medtem pa je prevzemala vse bolj dinamično vlogo prav pri oblikovanju izobraževalnega in didaktičnega okolja, ki naj ustreza dejanskim potrebam tega območja, saj je značilno po svojih posebnih in dragocenih družbeno kulturnih potezah. V tem smislu se uresničujejo nekateri plani, ki jih Konzorcij podpira, kot je na primer Master prve stopnje za Izvedence v ohranjanju arhivskih in knjižnih dobrin. Specializacija je bila izvedena s strokovnim prispevkom Goriškega študijske središča za restavriranje v okviru načrtovanja Videmske univerze. Enako velja za nov Dopolnilni tečaj z naslovom Vesti s sveta s področja mednarodnega časnikarstva, ki se je porodil po zamisli Demetria Volcica in ga je sprožila sama Univerza. Na tečaju sodeluje sedem najmenitnejših imen časopisnega in radio televizijskega novinarstva, rezultati pa so zelo obetavni.

V okviru Tržaške univerze pa Konzorcij podpira načrt za ovrednotenje in ponoven zagon Fakultete za mednarodne in diplomatske vede, ki predvideva oblikovanje šestmesečnega ciklusa konferenc in seminarjev o mednarodnih odnosih in sporazumevanju, ki bi jih vodile kar se da ugledne osebnosti: omenimo naj Dimitrija Rupla, slovenskega zunanjega ministra

Quattro domande a Boris Peric

## LA TERZA UNIVERSITA'



Dopo quello di Trieste e quello di Udine, un terzo polo universitario sta insediandosi nella nostra città. Infatti in via Croce procede alacremente la completa ristrutturazione dell'edificio che ospiterà una facoltà del Politecnico di Nova Gorica.

Abbiamo fatto alcune domande su questo argomento a Boris Peric presidente della società finanziaria "KB 1909" che segue da vicino questa questione.

"Abbiamo raggiunto un accordo col rettore del Politecnico di Nova Gorica - dice Peric - a cui abbiamo affittato il nostro immobile. Ciò è stato possibile perché nella vicina città slovena, a fronte della espansione degli istituti universitari, c'è una endemica carenza di sedi. Qui verrà trasferita la facoltà di Scienze biologiche e ambientali, con studenti e insegnanti provenienti dalla Slovenia, più il personale di segreteria e ausiliario che dovrà essere assunto in loco. Naturalmente potranno iscriversi anche studenti italiani".

Ma il fatto di aprire un istituto universitario in territorio italiano si inquadra in un progetto complessivo?

"Non c'è nessun progetto. E'una banale operazione transfrontaliera, una semplice eliminazione della frontiera senza problemi di alcun tipo. Un normale concetto dello spazio".

A Gorizia non siamo abituati a questo normale concetto dello spazio. A noi pare un qualcosa di fortemente innovativo.

"Fra non molto assisteremo a innovazioni

ancora più importanti per Gorizia: il primo gennaio del prossimo anno (2007) la Slovenia adotterà l'euro, e in ottobre entrerà in vigore il trattato di Schengen, quindi il confine, i cippi, i muretti, le reti verranno abbattuti. Comunque, già da oggi gli insegnanti possono venire a Gorizia senza problemi, senza permessi e senza licenze, gli studenti anche, non esistono vincoli. In via Croce si insedierà una facoltà completa, cinque anni di corso, con laboratori, biblioteca, aula per gli insegnanti. I lavori termineranno in marzo e già in aprile si comincerà a lavorare. Da settembre inizierà l'attività didattica regolare".

Questo Politecnico fa parte della Università di Capodistria?

"No, il Politecnico è un'università autonoma, privata, autorizzata dal governo di Lubiana e finanziata da industrie locali come Iskra, Salonit e altre. Dietro a questo progetto c'è un modo di procedere innovativo, una mentalità orientata alla ricerca di un certo livello (il gruppo dirigente proviene da un istituto di ricerca di Lubiana)". Il Politecnico di Nova Gorica già collabora con l'Università di Udine e con gli istituti scientifici di Trieste.



Nelle foto:

I lavori in via Croce

Na posnetkih:

Dela v Križevi ulici

Sul versante triestino, il Consorzio sostiene un progetto di valorizzazione e rilancio del CdL in Scienze Internazionali e Diplomatiche, che prevede l'organizzazione di un ciclo semestrale di conferenze e seminari sul tema delle relazioni internazionali e del negoziato, tenuti da personalità d'eccellenza: basti qui ricordare Dimitrij Rupel, ministro degli Esteri sloveno nonché presidente OCSE; l'Ambasciatore dott. Harald Kreid, direttore generale del Segretariato esecutivo dell'INCE; il prof. Ivan Tyulin, pro-rettore della prestigiosa MGIMO di Mosca.

Per quanto riguarda l'adeguamento logistico strutturale, il Consorzio persegue una serie di impegni pluriennali e condivisi volti a consolidare la presenza fisica dei due Atenei all'interno della città: da un lato, la realizzazione della Sala Conference per negoziati internazionali

in *predsednika OCSE-ja, ambasadorja dr. Haralda Kreida, generalnega direktorja Izvršnega sekretarja INCE, in prof. Ivana Tyulina, prorektorja znamenitega MGIMO iz Moskve.*

*Kar se tiče stavbnega prilagojevanja potrebam, sledi Konzorcij vrsti večletnih obveznosti, ki so namenjene utrjevanju fizične prisotnosti dveh vseučilišč v mestnem okviru: na eni strani uresničitev Konferenčne dvorane za mednarodna dogovarjanja s storitvami za 27 delegacij, kar predvideva tudi odločen poseg in obnovo nekdanjega Malega semenišča v Alvianovi ulici, ki je z njo povezan; na drugi strani pa gre za širjenje potreb Furlanske univerze, ki je zahtevalo vrsto posegov za izrabo celotne stavbe bivšega šolskega zavoda Fermi v Ulici Diaz, za uporabo bivše šolske stavbe Locchi in drugih nepremičnin, ki se nahajajo okrog stavbnega sklopa Stella Matutina. Kmalu bodo tudi nekatere prostore centra Stella Matutina usposobili za tečaje, ki so se doslej odvijali ▶*

## LAUREATA A GORIZIA / DIPLOMIRALA SEM V GORICI

ELISABETTA TOMSIČ

Da ragazzina ho sempre pensato che a diciannove anni avrei preso le mie cosine e mi sarei trasferita in qualche posto, con qualche università prestigiosa, a fare la vita da studente da manuale. Ho fatto le medie e le superiori slovene in via Alviano. Per ironia della sorte, convinta dai miei a fare l'esame d'ammissione, lusingata dal fatto di averlo passato, sono rimasta in via Alviano a fare Scienze Internazionali e Diplomatiche. I miei colleghi venivano da tutta l'Italia, isole comprese. Avevano i loro appartamenti, facevamo moltissime feste, studiavamo tanto, alle volte ho dovuto accompagnare gente dal Pronto Soccorso perché avevano decisamente esagerato con l'alcool... insomma, ho vissuto un bel po' di quell'euforia che vivono tutti gli studenti fuori sede, senza però lasciare la casa paterna.

Avevamo professori che venivano da ogni dove, persino da Katmandu, anche gente molto molto capace. Poi hanno aperto facoltà simili in altri luoghi d'Italia e la presenza di studenti dalle altre regioni è andata via via diminuendo. Sempre

meno italiani "patocchi", sempre più triveneti o simili. La mia facoltà ha perso la sua aura di esclusività, la Farnesina – luogo ideale di nostra destinazione – non ci si filava più di tanto, molti di noi ci siamo visti fare mestieri tra i più disparati, alcuni pure a vendere pannoloni per signora. La nostra "carta" valeva sempre meno e presto siamo diventati per le aziende quello che erano molti altri laureati italiani: vecchi, cari e senza esperienza.

Poi ognuno ha preso la propria strada, dimostrando le proprie capacità. Ho ex colleghi molto bravi, che lavorano nelle ambasciate, alla cooperazione allo sviluppo, oppure alla Banca mondiale. Molti sono rampanti e strafatti di coca. Abbiamo bei ricordi in comune e, se qualcuno capita a Gorizia, è sempre bello rivedersi. Ma sappiamo anche che quelli di Harvard o Eton sono molto molto più garantiti di noi.

*Ko sem bila najstnica sem mislila, da bom pri devetnajstih pobrala svoje capice in se odpravila na kako prestižno univerzo. Srednje in višje šole sem obiskovala v Malem Semenšču. Potem sta me starša prepričala, da poskusim sprejemni izpit na Mednarodnih in Diplomatskih vedah. Ker sem ga opravila, sem ostala še nadaljnjih nekaj let v ulici Alviano. Moji kolegi so prihajali iz vse Italije, celo z otokov. Imeli so svoja stanovanja, prirejali smo zabave, veliko smo se učili, včasih sem morala sredi noči pospremiti kakega prijatelja v bolnico, ker je pač preveč popil. V bistvu lahko rečem, da sem doživela tisto študentko življenje, ki ga imajo drugi v večjih mestih, čeprav nisem zapustila rojstne hiše.*

*Naši profesorji so prihajali iz vse povsod, celo s Katmanduja. Nekateri so bili res sposobni. Nato so druge univerze po Italiji odprle podobne fakultete in študentov z drugih dežel je bilo vse manj in manj. Vedno manj je bilo pravih Italijanov, ostajali so le kolegi s FJK ali Veneta. Moja fakulteta je izgubila na ekskluzivnosti, italijansko zunanje ministrstvo se ni zanimalo za nas in mnogi med nami so si našli službo celo med prodajalci damskih vložkov. Naša diploma je veljala vedno manj in kmalu smo za italijanska podjetja postali to, kar je večina italijanskih doktorjev: prestari, predragi in neizkušeni.*

*Vsak je tako krenil svojo pot, vsak si je lahko pomagal samo z lastnimi sposobnostmi. Imam bivše kolege, ki so zelo marljivi in delajo na ambasadah, v parlamentih, ali na Svetovni banki. Nekateri so deloholiki in prepolni kokaina. Imamo veliko skupnih spominov in, ko nekdo od njih pride slučajno v Gorico, jih vedno rada vidim.*

*Vsi pa zelo dobro vemo, da imajo naši kolegi s Harvarda ali Etona povsem druge možnosti v življenju. Zato se včasih vprašamo, komu na čast? Mogoče bi se nam bolj izplačalo na hitro diplomirati v političnih vedah... ♦*





con servizi per 27 delegazioni, che contempla anche un decisivo intervento di ristrutturazione dell'antico Seminario di via d'Alviano ad essa connesso; dall'altro, l'espansione delle esigenze dell'Università friulana ha determinato una serie di piani d'intervento per un utilizzo dell'intero edificio dell'ex Fermi, in via Diaz, e per un utilizzo della ex Locchi e di altri immobili adiacenti al compendio "Stella Matutina". È peraltro imminente, quasi a suggellare la creazione di questa "cittadella degli studi" nel cuore di Gorizia, la destinazione di alcuni locali dello stesso Centro "Stella Matutina" appositamente predisposti al fine di ospitare i corsi sin qui tenuti in ambienti non specificatamente adatti alla didattica universitaria.

Il Consorzio Universitario Goriziano ha, inoltre, stretto una costruttiva collaborazione con l'omologo Consorzio d'oltreconfine, il VIRS Primorske di Nova Gorica, sancita dalla sottoscrizione di un accordo, nel marzo dello scorso anno, in cui i due Enti si impegnano ad unificare le proprie forze nel segno di un percorso comune, identificato in due progetti specifici: la proposta di istituzione di un polo universitario transfrontaliero di diritto comunitario e l'impegno a riproporre una rete integrata sul versante dell'assistenza sanitaria e della ricerca applicata nel settore medico-chirurgico, in vista di una completa riqualificazione del sistema sanitario goriziano con riferimento alla contiguità (300 metri) tra gli ospedali di Gorizia in Italia e di Sempeter – Nova Gorica in Slovenia.

"Sanità senza confini", dunque, come pure "senza confini" rimane l'impegno speso dal Consorzio nel settore della comunicazione, culminato nella sottoscrizione di una Convenzione specifica tra i due Atenei e la locale sede della RAI regionale, aprendo a studenti ed insegnanti l'utilizzo di appositi spazi radio-televisivi in cui ravvivare la discussione ed il confronto intorno a tematiche d'attualità, non ultimo il rapporto e la tutela delle minoranze linguistiche nelle aree di frontiera.

Per delineare un quadro completo, vanno infine menzionati gli sforzi che il Consorzio ha attuato per la costituzione di uno sportello "Info-point" atto ad offrire alla popolazione studentesca qui residente le principali coordinate per vivere al meglio quanto la città ed il suo territorio hanno da offrire, inclusa una copertura medico-assistenziale di base.

Divengono perciò chiare in tutta la loro portata le sfide che il Consorzio ha raccolto, nei dieci anni di esistenza; benché le difficoltà non siano venute meno, esso resta supportato dalla certezza di contribuire in modo tutt'altro che accessorio ad infondere a Gorizia e al suo comprensorio quegli indirizzi operativi nel segno dell'integrazione e dello sviluppo progressivo.

Gli obiettivi fondamentali sono quelli statutari: elevare la qualità dell'offerta universitaria, dei servizi a studenti e docenti, realizzare la massima sinergia tra Università – mondo scientifico e della ricerca – Istituzioni – società economica e culturale locale: quest'ultima ovviamente nella sua dimensione storica e geo-politica, ovvero quella autenticamente "Goriziana".



*v ne povsem primernih prostorih za univerzitetna predavanja; na ta način bo v osrčju Gorice nastala nova »univerzitetna četrt«.*

*Goriški univerzitetni konzorcij je poleg tega poglobil sodelovanje s podobnim konzorcijem na drugi strani meje, to je z VIRS-om Primorske v Novi Gorici. Podpisali so dogovor v marcu lanskega leta, s katerim se obe ustanovi obvezujeta, da združita svoje sile na skupni poti, ki jo opredeljujeta dva konkretna načrta: predlog o ustanovitvi čezmejnega univerzitetnega središča o evropskem pravu in obveznost, da se ponovno oblikuje povezano omrežje na področju zdravstvene pomoči in raziskovanja na medicinsko kirurškem sektorju v vidiku popolne preobrazbe goriškega zdravstvenega sistema glede na bližino (300 metrov) med bolnišnicama v Gorici (Italija) in v Sempetru pri Novi Gorici v Sloveniji.*

*»Zdravstvo brez meja« torej, kot ostaja »brez meja« tudi naloga, ki si jo je Konzorcij nadel na področju komunikacije, kar se je opredmetilo v podpisu posebnega Dogovora med dvema univerzama in krajevnega sedeža deželne RAI, ki omogoča študentom in profesorjem, da uporabljajo posebne radio televizijske prostore, v katerih naj bi razpravljali in soočenja glede žgočih vsebin, med katere ne nazadnje sodi zaščita jezikovnih manjšin na obmejnih območjih.*

*Zaradi popolnega pregleda je potrebno omeniti tudi napore, ki jih Konzorcij izvaja, da bi nastalo okence »Info-point«, kjer bi lahko tu živeča študentska populacija našla glavne napotke za boljše bivanje glede na to, kar mesto in okolica nudita vključno s kritjem osnovnega zdravstvenega zavarovanja.*

*Na ta način postajajo jasni vsi izzivi, ki jih je Konzorcij sprejel v desetih letih svojega obstoja. Čeprav ni manjkalo težav, vztraja na svoji poti v prepričanju, da precej odločilno pomaga pri posredovanju mestu in njenemu okrožju tistih operativnih smernic, ki težijo k povezovanju in postopnemu razvoju.*

*Osnovni cilji ostajajo tisti zapisani v Statutu: dvigniti kakovost univerzitetne ponudbe in storitev za študente in predavatelje, ustvariti najboljše usklajevanje med univerzo, znanstvenimi in raziskovalnimi ustanovami ter krajevno gospodarsko in kulturno sfero: s slednjo seveda v svoji zgodovinski in geopolitični razsežnosti, ki ne more biti drugačna kot pristno »goriška«.*

**Nelle foto:**

L'edificio universitario di via Alviano (Red)

**Na posnetkih:**

Vseučiliška stavba v Ulici Alviano

